



Leila Gebrim revela sus "MEMORIAS DEL ALMA"

● La periodista ~~brasileña~~ residente en Chile desde hace 22 años, edita su primer libro: un cuento simple y a la vez golpeador, narrado en la voz de una pequeña de cinco años.

Por Amparo Lavín A.

Después de tres años esperando que un editor la llamara y le dijera "vamos a publicar tu novela", Leila Gebrim vio cumplirse su sueño antes de fin de siglo. El poeta Thiago de Mello y Flávia Zerbini le habían dicho que insistiera, que "Memorias del alma" merecía ser editada, y ella les hizo caso.

Con una narración que nos traslada a trozos de su infancia y a su país natal, Brasil, pero con un lenguaje muy chileno, esta periodista ofrece una historia corta, pero contundente, en la voz de una niña de cinco años.

Actual relacionadora pública de la Municipalidad de La Reina, llegó a nuestro país hace 22 años, "emancipada de un chileño encantador" (un conestado político). Atrás dejó su rol de mujer ancla de la Red Globo en Brasil. "Bastaron cinco días y luego dos meses de cartas, para que me viniera en 1976...", cuenta.

Aquí hizo clases de portugués, pero tras separarse debió "trabajar de frestón en el mundo profesional chileno".

Sequía literaria

Su trasplante a nuestro país le provocó un período de "sequía literaria", producto del shock cultural y del cambio de idioma. "Tuve que empezar a intuir con el español y aún no lo domino perfectamente", dice, dando cuenta de su "desajuste", porque su novela no fue traducida, sino que nació en castellano.

"Después de 8 años volví a escribir, primero unos cuentos en portugués, pero cuando me separé era tanta mi desazón, que me empezaron a brotar poemas en español, reunidos en «Sangre en las venas». Fueron una catarsis por la ruptura matrimonial y por la opción de quedarme en Chile. A mí me parecen buenos, pero en un país de pocas... No paré y los salieron cuentos chicos, pequeños manifiestos emocionales. Hasta que un día me senté a escribir, pensando en cómo la infancia a veces marca de forma muy dolorosa, tanto que puede invalidar el futuro y las relaciones sanas. De repente se me apareció esta niña, contando la historia de una pareja que tiene una desavenencia, de la cual ella es testigo. Y empecé a hablar de cosas muy cercanas a mí, como una voz autobiográfica que rescata la vida en el interior: de Brasil, de los hijos de inmigrantes. Mi padre había servido en el ejército inglés. Yo nací y fui criada en una colonia agrícola, junto a refugiados nazi, japoneses derrotados, ita-



Leila Gebrim logró superar la sequía literaria que le provocó el cambio de cultura. Tras 22 años en Chile, ha lanzado su carrera como escritora.

lianlos fascistas y de los otros", explica.

Historias del corazón

A Leila Gebrim le encanta "contar historias del corazón" y lo hace "sin mayores pretensiones literarias", pues sus vanas son "demasiado altas como para que me crean una gran escritora": siempre ha sido cultora de Fernando Pessoa, José Saramago, Antonio Tabucchi, Elias Carletti y Fedor Dostoievsky. "Pero si hay algo que hago bien", afirma con seguridad: "contar historias desde la emoción".

Es que su objetivo es "ser un punto de contacto":

"Tengo un deseo muy grande de comunicarme con Chile en términos literarios. Es un desafío y un placer".

Tras la publicación de "Memorias del alma" por Lem Ediciones, la autora no pretende parar. "Quiero seguir el relato de la niña, pero adentrándome en la relación madre-hija. Es que hay temas que me dan mucha vuelta, como la soledad del individuo en el mundo de hoy. Se corre demasiado, se busca alcanzar no sé qué. Yo no quiero más que tener una buena relación con mis dos hijos y las personas que amo, un grupo de buenos amigos, y tener serenidad y paz para mirar la tarde. El *non plus ultra* de lo moderno es ser sensible y escuchar al otro".

Leila Gebrim revela sus "Memorias del alma" [artículo]
Amparo Lavín A.

AUTORÍA

Lavín, Amparo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leila Gebrim revela sus "Memorias del alma" [artículo] Amparo Lavín A. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile